

Vendredi 31 mars

• 8h30
ACCUEIL DES PARTICIPANTS

• 9h
SALUTATIONS OFFICIELLES

• 9h30-13h
CONFÉRENCES

• 9h30 **Jean-René LADMIRAL**
Maître de conférences,
Université Paris X-Nanterre, ISIT
Didactiques de la traduction

• 10h15 **David GAVEAU**
Professeur et formateur TICE,
Centre de Linguistique Appliquée, Besançon
*Réseaux et outils TICE pour la mutualisation
des savoir-faire*

• 11h **Françoise PLOQUIN**
Rédacteur en chef de la revue
"Le Français dans le monde"
*Présentation de la revue
"Le Français dans le monde"*

• 11h15 **PAUSE**

• 11h30 **Mariella CAUSA**
Maître de conférences,
Université Paris 3-La Sorbonne nouvelle
*Système européen, nouveaux besoins et
nouveaux outils pour la formation initiale des
futurs enseignants FLE/FLS*

• 12h15
**DÉBAT DES CONFÉRENCIERS
AVEC LE PUBLIC**

• 13h
FIN DES TRAVAUX
Repas libre

• 14h30-18h **ATELIERS**

Les ateliers auront lieu de 14h30 à 16h
et seront reproduits de 16h30 à 18h.
Ainsi, chaque participant pourra suivre
2 séminaires différents sur les 12 proposés.

**1 Atelier d'écriture en classe de
FLE : papier-crayon ou Internet ?**

Françoise LENOIR
Lectrice, Université de Bari

**2 Un site, 1000 ressources.
Pour une exploitation pédagogique
de l'Internet**

Federica MAGI
Professeur, Palerme

Gabriele FERRANTE
Professeur, Palerme

**3 Activités de médiation
et stratégies**

Antonino VELEZ
Professeur, Université de Palerme

Vito PECORARO
Doctorant, Université de Palerme

4 Quel français ?

Claire ALSRUHE
Professeur, Centre de Linguistique Appliquée,
Besançon

**5 L'enseignement de la
prononciation du français dans une
classe d'italophones : entre nécessité
et tolérance.**

Josiane PODEUR
Professeur, Istituto Suor Orsola Benincasa, Naples

**6 Le vade-mecum
de l'enseignant de FLE**

Gérard KAHN
Attaché de coopération pour le français,
Institut français, Naples

7 Ressources sonores sur Internet

Martine DUBREUCQ
Professeur, Institut Méditerranéen d'Etudes
Françaises, Montpellier

**8 Dynamiques comparatives :
l'apport d'une démarche transversale
et contrastive dans l'enseignement du
français en Italie**

Sarah AMRANI
Lectrice, Université de Catane

Florence PELLEGRINI
Lectrice, Université de Palerme

**9 Le français en jeux :
comment travailler en classe la
grammaire, le lexique, l'expression
orale en introduisant une dimension
ludique et communicative**

Anouk POULIQUEN
Professeur, Institut Méditerranéen d'Etudes
Françaises, Montpellier

**10 Joindre le geste à la parole :
apprendre le français à travers la
pratique théâtrale**

Stefania RESSICO
Directrice artistique du festival "Lingue in scena!",
Turin

Jean-Pierre POUGET
Attaché de coopération pour le français,
Centre culturel français de Turin

**11 Utiliser le support « film »
en cours de français (DVD :
12 courts-métrages contre le racisme)
tout en gardant la maîtrise de ses
objectifs linguistiques**

Pierre GERICKE
Attaché de coopération pour le français, Centre
culturel français de Milan

**12 Approche de la chanson
francophone à travers différents
médias**

Maïthé FRÉMONT
Attachée de coopération pour le français, Aoste

• 19h
Circolo Ufficiali (Piazza S. Oliva, 25)

**COCKTAIL DÎNATOIRE OFFERT PAR
LA PROVINCE DE PALERME**

• 20h30
RÉCITAL « PARLE-MOI D'AMOUR »
Eva Lopez chante Prévert, Barbara, Brel,
Ferré... et aussi Faggella, Tenco...

Samedi 1^{er} avril

• 9h-13h
CONFÉRENCES

• 9h **Jacqueline PICOCHÉ**
Professeur émérite, Université de Picardie
*Le lexique français. Pour une nouvelle
approche de l'apprentissage du vocabulaire*

• 9h45 **Christian PUREN**
Professeur, Université Jean Monnet, Saint-Etienne
*De l'approche communicative à la perspective
actionnelle*

• 10h30 **Denis BERTRAND**
Professeur de littérature française, directeur de
l'UFR Histoire-Littérature-Sociologie, Université
Paris 8
*Sémiotique littéraire : quel apport pour
l'enseignement du français ?*

• 11h15 **PAUSE**

• 11h30
RESTITUTION DES SÉMINAIRES

• 12h **Myriem BOUZAHER**
Inspectrice générale d'italien, Ministère de
l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur
et de la Recherche
L'enseignement de l'italien en France

• 12h15 **Olivier TULLIEZ**
Chargé de mission, Sous-Direction du Français,
Ministère français des Affaires étrangères
*La politique de promotion du français en
Europe*

• 12h30
**SALUTATIONS DES PRÉSIDENTS
DES ASSOCIATIONS DE LANGUES**

Gaetano TRUISI,
Président de la cellule ANIF d'Agrigente
Anna-Maria CRIMI,
Déléguée ANILS auprès de la FIPF
Salvatore SIMONELLI,
Vice-président du LEND

• 12h45 **Delphine BORIONE**
Conseiller culturel, Ambassade de France en Italie
Conclusion des travaux

• 13h
**REMISE DES ATTESTATIONS
DE PARTICIPATION**

L'Ambassade de France en Italie (Service culturel - Bureau de Coopération Linguistique et Artistique à Rome, en collaboration avec le Centre Culturel Français de Palerme) organise les 31 mars et 1^{er} avril, à Palerme, un congrès régional des professeurs de français de l'Italie du sud (Campanie, Pouilles, Basilicate, Calabre et Sicile). Le thème choisi, " Le français autrement ", vise à présenter un panorama actualisé de la didactique du français au quotidien. Sous le haut patronage des cinq Directions scolaires des régions concernées, ce congrès est organisé en liaison avec les associations d'enseignants de langues (LEND et ANILS), ainsi que l'association nationale des enseignants de français (ANIF) et la Délégation générale de l'Alliance Française en Italie.

Les voies actuelles et les pratiques de classe sont placées au centre des travaux d'un congrès qui a pour but de susciter une nouvelle mobilisation des enseignants de français en Italie dans le contexte actuel de réorganisation de l'enseignement scolaire. Le programme propose des interventions pédagogiques de spécialistes de l'enseignement du français, immédiatement exploitables par les participants. Il vise à répondre aux attentes des enseignants de français en leur permettant d'analyser les nouveaux besoins et de prendre connaissance de propositions didactiques innovantes.

L'Ambassade de France en Italie organise chaque année ce rendez-vous essentiel à la promotion de la langue française dont les enseignants sont les premiers défenseurs et les principaux acteurs.

Delphine Borione
Conseiller culturel
Directeur du Bureau de
Coopération Linguistique et Artistique

Ambassade de France en Italie - Bureau de Coopération Linguistique et Artistique

Via di Montoro, 4 - 00186 ROMA - Tél. 0039/06.687.90.06 - Fax 0039/06.683.36.09 - blrome@france-italia.it - www.france-italia.it

Le congrès bénéficie du partenariat de :

G.B. Palumbo Editore
Provincia di Palermo
Liceo classico statale "Umberto I "
Scuola Superiore Universitaria per mediatori linguistici
Supermercati SISA
Istituto tecnico turistico "Marco Polo"
Istituto "Paolo Borsellino" per i servizi alberghieri e della ristorazione
Comando Militare Autonomo della Sicilia - R.F.C. Interregionale Sud
Bayard presse, Milan, Cideb, Clé International, Le Français dans le monde,
Hachette, De Agostini, Difusión, Didier Fle, ELI, France Langue, Lang edizioni

et du patronage de :

La Provincia di Palermo
Il Comune di Palermo
L'Ufficio Scolastico Regionale per la Basilicata
L'Ufficio Scolastico Regionale per la Campania
L'Ufficio Scolastico Regionale per la Calabria
L'Ufficio Scolastico Regionale per la Puglia
L'Ufficio Scolastico Regionale per la Sicilia



www.hyperbu.org
Bulletin de liaison
des professeurs de français



www.alliancefr.it
Délégation générale
des Alliances françaises en Italie

Séminaire de formation accrédité par les Directions scolaires régionales de Basilicate, Calabre, Campanie, Pouilles et Sicile

En collaboration avec les associations ANIF, ANILS, LEND

Ambassade de France en Italie
Bureau de Coopération Linguistique et Artistique

Le français autrement



**congrès régional des
professeurs de français**

www.france-italia.it - www.convegno.insegnanti-francese.org

Palerme, Lycée classique "Umberto I", 31 mars – 1^{er} avril 2006